

# **Escuela Universitaria Enfermería**

## **Nuestra Señora de Candelaria**

### **Grado en Enfermería (EUENSC)**

**GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA :**

**Inglés Aplicado a la Comunicación en las Ciencias de la**  
**Salud: Enfermería**  
**(2020 - 2021)**

## 1. Datos descriptivos de la asignatura

<b>Asignatura: Inglés Aplicado a la Comunicación en las Ciencias de la Salud: Enfermería</b>	<b>Código: 179220901</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>- Centro: <b>Escuela Universitaria Enfermería Nuestra Señora de Candelaria</b></li><li>- Lugar de impartición: <b>Escuela de Enfermería Nuestra Señora de Candelaria</b></li><li>- Titulación: <b>Grado en Enfermería (EUENSC)</b></li><li>- Plan de Estudios: <b>2008 (Publicado en 2008-03-01)</b></li><li>- Rama de conocimiento: <b>Ciencias de la Salud</b></li><li>- Itinerario / Intensificación:</li><li>- Departamento/s: <b>Enfermería</b></li><li>- Área/s de conocimiento: <b>Enfermería</b></li><li>- Curso: <b>3</b></li><li>- Carácter: <b>optativa</b></li><li>- Duración: <b>Segundo cuatrimestre</b></li><li>- Créditos ECTS: <b>6,0</b></li><li>- Modalidad de impartición: <b>Presencial</b></li><li>- Horario: <b>Enlace al horario</b></li><li>- Dirección web de la asignatura: <b><a href="https://www.ull.es/centros/euensc">https://www.ull.es/centros/euensc</a></b></li><li>- Idioma:</li></ul>	

## 2. Requisitos para cursar la asignatura

Los estudiantes deben mantener (o alcanzar en su defecto) el nivel A2 de conocimiento la lengua inglesa (Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas) que se adopta como baremo estimativo en las pruebas de acceso a la universidad

## 3. Profesorado que imparte la asignatura

<b>Profesor/a Coordinador/a: CARMEN MARÍA BENÍTEZ GONZÁLEZ</b>
- Grupo: <b>Escuela Universitaria de Enfermería Nª Sª de Candelaria</b>
<b>General</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Nombre: <b>CARMEN MARÍA</b></li><li>- Apellido: <b>BENÍTEZ GONZÁLEZ</b></li><li>- Departamento: <b>Enfermería</b></li><li>- Área de conocimiento: <b>Enfermería</b></li></ul>

<b>Contacto</b>						
- Teléfono 1: <b>922600606</b>						
- Teléfono 2:						
- Correo electrónico: <b>extcbenitez@ull.edu.es</b>						
- Correo alternativo:						
- Web: <b>https://www.ull.es/centros/euensc</b>						
<b>Tutorías primer cuatrimestre:</b>						
Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
Observaciones:						
<b>Tutorías segundo cuatrimestre:</b>						
Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
Observaciones:						

<b>Profesor/a: IGNACIO FERNANDEZ CLAVERIE MARQUEZ</b>						
- Grupo: <b>Escuela Universitaria de Enfermería Nª Sª de Candelaria</b>						
<b>General</b>						
- Nombre: <b>IGNACIO</b>						
- Apellido: <b>FERNANDEZ CLAVERIE MARQUEZ</b>						
- Departamento: <b>Enfermería</b>						
- Área de conocimiento: <b>Enfermería</b>						
<b>Contacto</b>						
- Teléfono 1: <b>922600771</b>						
- Teléfono 2:						
- Correo electrónico: <b>extifernand@ull.edu.es</b>						
- Correo alternativo:						
- Web: <b>https://www.ull.es/centros/euensc</b>						
<b>Tutorías primer cuatrimestre:</b>						
Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
Observaciones:						
<b>Tutorías segundo cuatrimestre:</b>						
Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
Observaciones: Preferiblemente, las tutorías se podrán solicitar directamente al profesor en horario de clase para acordar el día, hora y localización de dicha tutoría. También podrán solicitarse a través del correo electrónico institucional del profesor, Además, habrá disponible en el aula virtual de la asignatura un foro donde el alumno/a podrá realizar consultas sobre cualquier aspecto de la asignatura.						

#### 4. Contextualización de la asignatura en el plan de estudio

Bloque formativo al que pertenece la asignatura: **Pertenece al bloque de formación básica**

Perfil profesional: **Esta asignatura consiste en la práctica oral y escrita de los conocimientos del alumnado en el ámbito de la interacción con el paciente en el área de enfermería. Su principal objetivo es que el alumnado desarrolle una competencia comunicativa con contenidos especializados en el área de la salud y la enfermería, que permita al futuro profesional comunicarse de forma efectiva con el paciente y su familia, a un nivel intermedio. Por lo tanto, se dará especial énfasis a la comunicación verbal en inglés y comprensión de textos especializados. En esta asignatura se trabajará la educación en valores como transversalidad. La educación en valores es una materia transversal en la Escuela cuya función no se queda en reproducir los valores, normas y actitudes imperantes, sino en analizarlos de forma crítica y autónoma.**

## 5. Competencias

### Específicas

**CE9** - Identificar las respuestas psicosociales de las personas ante las diferentes situaciones de salud (en particular, la enfermedad y el sufrimiento), seleccionando las acciones adecuadas para proporcionar ayuda en las mismas. Establecer una relación empática y respetuosa con el paciente y familia, acorde con la situación de la persona, problema de salud y etapa del desarrollo. Utilizar estrategias y habilidades que permitan una comunicación efectiva con pacientes, familias y grupos sociales, así como la expresión de sus preocupaciones e intereses

**CO1** - Comunicación verbal en inglés de atención enfermera en los centros sanitarios de clientes internacionales (turismo, tercera edad, etc) en Canarias.

**CO2** - Adaptación a nuevas situaciones y conocimiento de otras culturas y costumbres en un mundo globalizado, multirracial, multirreligioso y multicultural, donde el inglés es lingua franca.

### Transversales

**CT2** - Trabajo en equipo

**CT15** - Habilidades interpersonales

**CT16** - Capacidad de análisis y de síntesis

**CT21** - Habilidades de gestión de la información

**CT28** - Conocimiento de culturas y costumbres de otras culturas

**CT29** - Habilidades para trabajar en un contexto internacional

**CT30** - Conocimiento de una segunda lengua

## 6. Contenidos de la asignatura

### Contenidos teóricos y prácticos de la asignatura

Descriptores de contenidos:

Importancia de las técnicas de comunicación en Enfermería.

Formas lingüísticas relativas a las funciones de animar y calmar.

Admisiones.

Exploración del paciente.

El informe clínico.

La patología: informar al paciente sobre su enfermedad.  
Aconsejar al paciente.  
El informe clínico: estructura habitual del informe clínico.

---

Temario:

TEMA 0. Introducción a la asignatura. Fundamentos del uso comunicativo de la Lengua. Importancia de la comunicación con el paciente. Vocabulario relacionado con lugares y personal del centro hospitalario.

TEMA 1. Admisiones e historia clínica. Presentaciones. Saludos. Transferencia de información personal y presentación del profesional sanitario al paciente.

Dar la bienvenida al paciente. Comprobar su identidad. Elaboración de diferentes tipos de preguntas: Yes/No questions, Wh-questions, indirect questions, Tag questions. Elaboración de un formulario de admisión. Cómo elaborar la historia clínica de un paciente. Practicar diálogos entre enfermero/a y paciente.

Descripción de partes del cuerpo.

TEMA 2. Exploración del paciente (A patient's observations). Equipo necesario para llevar a cabo la exploración. Elaboración de un informe con los datos del paciente tras la exploración. Cómo darle instrucciones al paciente.

Uso del presente simple, pasado simple, used to, presente perfecto simple y continuo. Expresiones de tiempo relacionadas con dichos tiempos verbales (since, for, ago,...). Uso de expresiones formales y neutras para realizar la exploración del paciente (requests): Could you please..., Would you...?

Uso de vocabulario específico relacionado con el tema.

Listenings para practicar este tipo de situaciones.

TEMA 3. Cómo administrarle una vía al paciente. Procedimiento y equipo necesario para coger una vía. Cómo interpretar los datos de una prescripción para administrarle una vía intravenosa al paciente. Vocabulario relacionado con el tema.

TEMA 4. Descripción del dolor. Diferentes tipos de dolor. Varios tipos de tratamientos (tradicionales y no tradicionales) para aliviar el dolor. Elaboración de un "chart" sobre la evaluación del dolor en un paciente ingresado en la Unidad de Paliativos. Preguntas para valorar el tipo, grado y localización del dolor en un paciente (present simple, past simple, present perfect, subject and object questions).

Vocabulario relacionado con el tema. Audiciones para practicar y entender diálogos entre enfermero/a y paciente sobre el dolor.

TEMA 5. Descripción de sintomatologías y enfermedades. Preguntas sobre los síntomas que presenta el paciente. Preguntas sobre la medicación que usa el paciente y consejos sobre el consumo de nuevos. Tipos de medicación y métodos de administración de medicamentos. Instrucciones sobre la administración de medicamentos y los efectos de los mismos.

Preguntas de carácter general: How often ..? What time...? Do you usually...? Expresiones de consejo, obligatoriedad, prohibición y preferencias. Verbos modales: can, should, must, have to, need, shouldn't, mustn't, don't have to, needn't. Uso del imperative para dar instrucciones. Repaso de los tiempos de futuro.

Vocabulario relacionado con síntomas, enfermedades, métodos de administración, herramientas y equipo médico, objetos en la habitación y en la planta del hospital...

Listenings para practicar diálogos entre enfermeros y pacientes sobre el tratamiento y valoración del dolor.

Elaboración de un Case Study.

TEMA 6. Accidentes y emergencias. Instrucciones al paciente en caso de emergencias. Vocabulario sobre primeros auxilios: bandages, a scalpel, tweezers, ... Uso de abreviaturas.

Comprensión y transmisión de instrucciones: check that, make sure you, don't forget that, take, shall I?, should I?...  
Expresiones para animar y calmar al paciente: Don't worry, That's okay, It's going to be all right, Everything will be fine, No problem.  
Listenings: Llamada de emergencia, paramédicos dando instrucciones a enfermeros.

TEMA 7. Cómo tratar con pacientes con diabetes. Cómo hacer un test de azúcar. Pedir el consentimiento del paciente.  
Describir los niveles de glucosa en sangre. Hablar sobre estilos de vida y diabetes.  
Vocabulario relacionado con el tema. Repaso de diferentes tipos de preguntas.  
Listenings entre enfermero/a y paciente para practicar lo visto en el tema.

#### Actividades a desarrollar en otro idioma

## 7. Metodología y volumen de trabajo del estudiante

### Descripción

En esta asignatura apenas se utiliza metodología magistral o expositiva.  
Está basada fundamentalmente en dinámicas de comunicación verbal. Se trabajan con material multimedia y literatura publicada.  
Prácticas de aula:  
De forma individual o en grupos reducidos los alumnos realizan actividades basadas en la resolución de problemas, casos prácticos, (partiendo de una situación real englobada dentro del universo salud enfermedad) que les permitirá practicar y adquirir el vocabulario y conocimiento de los diferentes ámbitos de la Enfermería. La actividad académica se llevará a cabo con medios audiovisuales, textos, etc. que permitan un adecuado nivel de motivación e interés en los alumnos  
  
Parte de esta asignatura se impartirá en modalidad virtual (se comunicará al inicio de la asignatura). La parte virtual de la asignatura la impartirá la profesora Carmen María Benítez González. Todas las dudas y preguntas que los alumnos tengan sobre esta parte serán resueltas a través de los foros del aula virtual. Asimismo, la profesora tendrá una tutoría presencial de una hora al comienzo del curso y otra en la última semana del mismo, pudiendo incluso tener otra tercera tutoría presencial si fuera necesario.

### Actividades formativas en créditos ECTS, su metodología de enseñanza-aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante

Actividades formativas	Horas presenciales	Horas de trabajo autónomo	Total horas	Relación con competencias
Clases teóricas	33,00	0,00	33,0	[CT30], [CT28], [CT16], [CO1], [CE9]
Realización de trabajos (individual/grupal)	0,00	30,00	30,0	[CT30], [CT28], [CT21], [CT16], [CT15], [CT2], [CO1], [CE9]
Estudio/preparación de clases teóricas	0,00	60,00	60,0	[CT30], [CT28], [CT21], [CT16], [CO2], [CO1], [CE9]

Realización de exámenes	2,00	17,00	19,0	[CT30], [CT28], [CT16], [CO1], [CE9]
Asistencia a tutorías	8,00	0,00	8,0	[CT30], [CT29], [CT28], [CT21], [CT16], [CT15], [CT2], [CO2], [CO1]
Total horas	43,00	107,00	150,00	
		Total ECTS	6,00	

## 8. Bibliografía / Recursos

### Bibliografía Básica

1. AUSTIN,D., CROSSFIELD, T. (1976) English For nurses, Longman.
2. BRADLEY, ROBIN A., (2004) English for nursing and Health Care. A Course in General And Professional English. 1st Ed.; McGraw-Hill (Italy), Milano.
3. CARRIERI-KOHLMAN, V. (1993) Pathophysiological phenomena in nursing. Saunders

### Bibliografía Complementaria

4. Diccionario de Términos y Frases Médicas, Ed Paraninfo.
5. GANDARIAS J.M. (1989) Basic English for the health Sciences .Interamericana
6. GARCIA MARTINEZ,S (2003) Inglés para personal sanitario.G&F
7. GLENDINNING, E. / HOLMSTRÖN, B.(1987) English in Medicine. A course in Communication Skills, Cambridge
8. GRICE, TONY.(2007) Nursing 1.Oxford English for Careers. Oxford Iniversity Press.
9. GRIF,J. (1991) Core curriculum for critical care nursing. A.A.C.N.
10. HEGNER, B. / CALDWELL, E. (1992) Nursing Assistant. A Nursing Process Aproach, Delmar Publishers
11. JAMIESON, E. (2002) Clinical nursing practices. Churchill Livingstone
12. NAVARRO, (2000) Diccionario Crítico de Dudas Inglés-Español de Medicina, McGraw Hill, Interamericana
13. RICHARD, A. (2003) A nurses survival guide to the ward. Churchill Livingstone

BUSCADORES O WEBS de uso recomendado

-<http://www.who.int/en/>

-<http://www.bbc.co.uk/health/>

-<http://www.healthfinder.gov/>

-<http://healthguide.co.uk/>

-<http://medlineplus.gov/>

-<http://www.medterms.com/script/main/hp.asp>

### Otros Recursos

Material electrónico o impreso depositado en el aula virtual de la asignatura.

## 9. Sistema de evaluación y calificación

### Descripción

Al tratarse de una asignatura de carácter optativo, el principal fundamento de la asignatura será su flexibilidad. Las clases tendrán un marcado enfoque comunicativo, atendiendo a las necesidades específicas del alumnado que se centrarán tanto en su nivel de inglés como en sus expectativas de la asignatura. Esto podría requerir una modificación o adaptación de los contenidos de la misma.

Las clases se desarrollarán íntegramente en inglés y los/as alumnos/as serán los protagonistas del proceso de aprendizaje, de forma que el profesorado desarrollará un papel de orientador y coordinador de las actividades dentro y fuera del aula. En la clase, la expresión oral tendrá un papel relevante, aunque se insistirá también en la propiedad gramatical y léxica. Las tutorías tendrán un peso destacado para el trato más personalizado entre el profesor-alumno/a y para el co-análisis por parte del alumnado.

El sistema de evaluación de la asignatura se realizará a lo largo de todo el proceso y se realizará un seguimiento continuado del progreso en el aprendizaje del estudiante a través de la observación directa en el aula, su trabajo individual, tanto en las clases presenciales como en el aula virtual, y su participación en las tutorías. Habrá tutorías con la profesora encargada de la parte presencial como con la profesora encargada de la parte virtual. Con esta última tendrán como mínimo dos tutorías, una al principio del curso y otra la última semana previa al examen.

Se realizará diferentes pruebas tanto orales como escritas. También se tendrán en cuenta en la evaluación la asistencia y participación en las tutorías. La evaluación continua representa el 40% de la nota final y el examen final el 60%. Se aprueba la asignatura con una nota de cinco (5) puntos sobre diez.

El alumnado deberá proceder al estudio continuado de los diferentes temas de la asignatura. Se considerará la asistencia a clases y a las tutorías como parte de esa labor.

En el caso de que la evaluación única no sea de aplicación, se procederá a la evaluación alternativa. Este caso supone examinarse de toda la materia en un solo examen.

### Estrategia Evaluativa

Tipo de prueba	Competencias	Criterios	Ponderación
Pruebas objetivas	[CT30], [CT28], [CT16], [CO1], [CE9]	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Elige la respuesta correcta.</li> <li>-Define adecuadamente.</li> <li>-Sintetiza.</li> <li>-Generaliza a partir de hechos.</li> <li>-Relaciona conocimientos de áreas distintas.</li> <li>-Obtiene conclusiones.</li> <li>-Demuestra conocimiento</li> </ul>	60,00 %

Trabajos y proyectos	[CT30], [CT29], [CT28], [CT21], [CT16], [CT15], [CT2], [CO2], [CO1]	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Capacidad de expresión e ideas con palabras propias.</li> <li>-Capacidad de síntesis.</li> <li>-Analiza y reflexiona.</li> <li>- Interrelaciona los conceptos y los temas.</li> <li>-Ausencia de faltas de ortografía o de sintaxis.</li> <li>-Utiliza buscadores con evidencia científica probada.</li> <li>-Seguridad y coherencia en la exposición.</li> <li>- Lenguaje rico y variado.</li> <li>- Uso correcto del lenguaje técnico.</li> <li>-Se expresa con fluidez y claridad.</li> <li>- Su discurso es ameno y capta la atención.</li> </ul>	20,00 %
Escalas de actitudes	[CT2]	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Participación activa.</li> <li>-Justificación de las ausencias.</li> <li>-Cooperación para un clima de aprendizaje.</li> <li>-Compromiso con una cultura de equidad y diversidad.</li> </ul>	20,00 %

## 10. Resultados de Aprendizaje

El alumno al finalizar con éxito esta asignatura será capaz de:

Identificar las respuestas psicosociales de las personas ante las diferentes situaciones de salud (en particular, la enfermedad y el sufrimiento), seleccionar las acciones adecuadas para proporcionar ayuda en las mismas. Establecer una relación empática y respetuosa con el paciente y familia, acorde con la situación de la persona, problema de salud y etapa del desarrollo. Utilizar estrategias y habilidades que permitan una comunicación efectiva con pacientes, familias y grupos sociales, así como la expresión de sus preocupaciones e intereses.

Entender la importancia del inglés para la comunicación de atención enfermera en los centros sanitarios de clientes internacionales (turismo, tercera edad, etc.) en Canarias.

Adaptación a nuevas situaciones y conocimiento de otras culturas y costumbres en un mundo globalizado, multirracial, multirreligioso y multicultural, donde el inglés es lengua franca.

## 11. Cronograma / calendario de la asignatura

### Descripción

Esta temporalización de la programación es solamente a título orientativo. El profesorado puede modificar, si así lo demanda el ritmo de enseñanza- aprendizaje, esta programación, para acomodarla al desarrollo del alumnado

Segundo cuatrimestre

Semana	Temas	Actividades de enseñanza aprendizaje	Horas de trabajo presencial	Horas de trabajo autónomo	Total
Semana 1:	0-1	Role-plays, Audiciones	1.00	16.00	17.00
Semana 2:	2-3	Role-plays, Elaboración de un informe clínico, Búsqueda de información en internet, Lecturas comprensivas de textos reales	10.00	20.00	30.00
Semana 3:	3-4	Role-plays, Lectura comprensiva, Elaboración de pequeños textos	10.00	20.00	30.00
Semana 4:	5-6	Role-plays, Descripciónes orales y escritas, Audiciones	10.00	26.00	36.00
Semana 5:	7	Role-plays, Lectura Comprensiva, Búsqueda de información en internet	10.00	6.00	16.00
Semana 6:	16 a 18	Evaluación	2.00	19.00	21.00
Total			43.00	107.00	150.00